

Mémo nouvelle orthographe



1. Les numéraux composés sont systématiquement reliés par des traits d'union.

Ancienne orthographe	Nouvelle orthographe
vingt et un deux cents un million cent trente et unième	vingt-et-un deux-cents un-million-cent trente-et-unième

2. Dans les noms composés (avec trait d'union) du type pèse-lettre (verbe + nom) ou sans-abri (préposition + nom), le second élément prend la marque du pluriel seulement et toujours lorsque le mot est au pluriel.

Ancienne orthographe	Nouvelle orthographe
un compte-gouttes, des compte-gouttes un après-midi, des après-midi	un compte-goutte, des compte-gouttes un après-midi, des après-midis

3. On emploie l'accent grave (plutôt que l'accent aigu) dans un certain nombre de mots (pour régulariser leur orthographe), au futur et au conditionnel des verbes qui se conjuguent sur le modèle de céder, et dans les formes du type puisse-je.

Ancienne orthographe	Nouvelle orthographe
événement réglementaire je céderai ils régleraient	évènement règlementaire je cèderai ils régleraient

4. L'accent circonflexe disparaît sur i et u.

On le maintient néanmoins dans les terminaisons verbales du passé simple, du subjonctif, et dans cinq cas d'ambiguïté.

Ancienne orthographe	Nouvelle orthographe
coût	cout
entraîner, nous entraînons	entraîner, nous entraînons
paraître, il paraît	paraître, il paraît

5. Les verbes en -eler ou -eter se conjuguent sur le modèle de peler ou de acheter. Les dérivés en -ment suivent les verbes correspondants. Font exception à cette règle appeler, jeter et leurs composés (y compris interpeler).

Ancienne orthographe	Nouvelle orthographe
j'amoncelle	j'amoncèle
amoncellement	amoncèlement
tu époussetteras	tu époussèteras

6. Les mots empruntés forment leur pluriel de la même manière que les mots français et sont accentués conformément aux règles qui s'appliquent aux mots français.

Ancienne orthographe	Nouvelle orthographe
des matches	des matchs
des misses	des miss
revolver	révolver



7. La soudure s'impose dans un certain nombre de mots, en particulier :
- dans les mots composés de *contr(e)-* et *entr(e)-* ;
 - dans les mots composés de *extra-*, *infra-*, *intra-*, *ultra-* ;
 - dans les mots composés avec des éléments « savants » (*hydro-*, *socio-*, etc.) ;
 - dans les onomatopées et dans les mots d'origine étrangère.

Ancienne orthographe	Nouvelle orthographe
contre-appel, entre-temps	contrappel, entretemps
extra-terrestre	extraterrestre
tic-tac, week-end	tictac, weekend
porte-monnaie	portemonnaie

8. Les mots anciennement en *-olle* et les verbes anciennement en *-otter* s'écrivent avec une consonne simple. Les dérivés du verbe ont aussi une consonne simple. Font exception à cette règle *colle*, *folle*, *molle* et les mots de la même famille qu'un nom en *-otte* (comme *botter*, de *botte*).

Ancienne orthographe	Nouvelle orthographe
corolle	corole
frisotter	frisoter
frisottis	frisotis

9. Le tréma est déplacé sur la lettre *u* prononcée dans les suites *-güe-* et *-güi-*, et est ajouté dans quelques mots.

Ancienne orthographe	Nouvelle orthographe
aigüe, ambiguë	aigüe, ambiguë
ambigüité	ambigüité
arguer	argüer

10. Comme celui de *faire*, le participe passé de *laisser* suivi d'un infinitif est invariable

Ancienne orthographe	Nouvelle orthographe
elle s'est laissée maigrir	elle s'est laissé maigrir
je les ai laissés partir	je les ai laissé partir

Quelques anomalies sont supprimées.

- about, aboute (participe passé)
- appâts (nom masculin pluriel)
- assoir, messor, rassoir, sursoir
- bizut
- bonhommie
- boursoufflement, boursouffler, boursoufflure
- cahutte
- charriot, charriotage, charrioter
- chaussetrappe
- combattif, combattive, combattivité
- cuisseau (dans tous les cas)
- déciller
- dentelier
- dissout, dissoute (participe passé)
- douçâtre
- embattre
- excéma, excémateux, excémateuse
- guilde
- imbécilité

- innommé, innommée
- interpeler (j'interpelle, nous interpelons, etc.)
- leureau
- lunetier
- nénufar
- oignon, oignonade, oignonnière
- pagaille
- persifflage, persiffler, persifflueur, persiffleuse
- punch (dans le sens de « boisson »)
- prudhomme, prudhomme, prudhomie
- prunelier
- relai
- saccharine (et ses nombreux dérivés)
- sorse
- sorgo
- sottie
- tocade, tocante, tocard, tocarde
- ventail

